

UMEÅ INTERNATIONELLA LITTERATURFESTIVAL 17-19/3 2022

**SILVIA
AVALLONE
[ITA]**

Foto: Giovanni Previdi

**JONAS
GARDELL**

Foto: Thron Ullberg

**VIGDIS HJORTH
[NOR]**

Foto: Sara Angelica Spilling

**TESSA
HADLEY
[GBR]**

Foto: Carlotta Cardona

**DAVID
LAGERCRANTZ**

Foto: Caroline Andersson

**ANDRI SNÆR
MAGNASON
[ISL]**

**CAMILA SOSA VILLADA [ARG]
DOLORES REYES [ARG]
MARIE-HÉLÈN LAFON [FRA]
KRISTINA SANDBERG
HASSAN BLASIM [IRQ]
ELIN CULLHED
NILS HÅKANSON
JOAKIM PIRINEN
JOAKIM LINDENGREN**

Och många fler...

Foto: Ari Magg

**FERNANDA
MELCHOR
[MEX]**

Foto: Elin Berge

**EXISTENS –
EN LITTERÄR SOARÉ**

Specialkomponerad musik av och med
JEFF ELLIOT till texter av och med SUSANNA
ALAKOSKI, TOVE FOLKESSON, ELNAZ BAGHLANIAN,
ELIN ANNA LABBA, IDA LINDE och YOLANDA
AURORA BOHM RAMIREZ.

LITTFEST-TV

VIKTOR och DENISE lotsar genom
festivalens direktsändning

Foto: Magnus Bergman

Tre otunga steg till odyr surf



- ➊ Kolla ditt pris och beställ
Håll ut! Det är okränkligt hela vägen, vi lovar.
- ➋ Vi hjälper dig med bytet...
- ➌ ... och tajmar uppstarten

Med bredband från VK Media surfar du nu snabbt och smidigt till ett lågt pris.
Vi kallar det för odyr surf – och du kan lita på att våra priser alltid är låga.
Odyrt och okränkligt = helt enkelt oslagbart.

ÄNTLIGEN!

Foto: Henke Olofsson

Denna programtidning är en aning försenad, men anledningen är delvis glädjande, så därför ber vi inte om ursäkt. Allt var klart och programmet skulle precis skickas till tryck, men i samma veva blev vår eminente formgivare sjuk (ja, gissa vad som drabbat honom?) och dagarna efteråt nåddes vi av den fantastiska nyheten om att även Sverige nu lättar på restriktionerna.

Bara att skriva om, skriva rätt och skriva lite mer positivt.

Littfest 2020 dog med ett dygns varsel, 2021 års festival blev förvisso fantastisk, men också mindre och helt digital och 2022 års festival var på väg att bli... ja, lite oklart vad, faktiskt.

Men nu är vi tillbaka med full kraft.

Kanske är det reslusten som varit avgörande, kanske beror det på något annat, allt vi vet är att vi har ett fantastiskt program med ett stort antal angelägna utländska gäster och med en ny scen som fokuserar helt på översättning. Dessutom

har vi en scen som visar upp det bästa av den lokala poesin samt en avslutande litterär soaré, specialskriften för Littfest.

Som om inte det vore nog, så fortsätter vi med konceptet Littfest-TV med två helt nya programledare i form av Viktor Asbaghi Sandström och Denise Bergström. På Littfest-TV kommer de att synas i rutan mellan scensamtalen, följa med genom festivalen och hålla dialog med tittare och medverkande. Du kommer att känna igen förra årets smidiga format med inloggning till sändningen, samt möjlighet att chatta och ställa frågor. Nytt är att du får fler kanaler att välja på: en för varje scen.

Men det finns en sak vi arrangörer längtar lite extra mycket efter, hur konstigt det än kan låta: äntligen köer!

*Vi ses i vimlet!
Patrik, Erik och
Elenor*

BARNENS LITTFEST OCH BOKVECKAN – BÅDE DIGITALT OCH PÅ PLATS

Även våra trogna kombattanter Bokveckan och Barnens Littfest stretar på och samlar även i år arrangemang och aktörer som brinner för det skrivna ordet – i alla dess former.

Läs mer på:

bokveckan.se och umea.se/barnenslittfest

*Gillar ni festivalen
och vill stödja den?
Bli medlem i föreningen.
Läs mer på:
littfest.se/foreningen*

FESTIVALINFORMATION

FESTIVALINFORMATION

FESTIVALINFORMATION

FESTIVALINFORMATION

Är det något vi övat på under pandemin är det att visa hänsyn och hjälpa åt, och det gäller mer än någonsin för att det ska flyta på bra i salongerna. I år har vi lämnat 30 minuter mellan programpunkterna, för att undvika trängsel, och så det finns tid att köpa kaffe, vin, botanisera bland bokborden eller vimla med vänner. Den som är sjuk stannar förstås hemma och ser på Littfest-TV.

FESTIVALPROGRAM OCH BILJETTER

Alla biljetter säljs via Biljettcentrum, över disk i Umeå eller via biljettcentrum.com

TORSDAG

Program med samtal och spoken word i Idun 13.00 - 18.15, i samarbete med Globala torget. Se sid 12.
Fritt inträde. Ingen biljett krävs.

FREDAG DAGSPASS

Program med samtal, debatter och läsningar 09.00-23.15*. Littfest-TV ingår. Se sid 14-15. 200 kr

LÖRDAG DAGSPASS

Program med samtal, debatter och läsningar 10.00-17.00.
Littfest-TV ingår. Se sid 16-17. 200 kr

LÖRDAGKVÄLL: EXISTENS – EN LITTERÄR SOARÉ

Festivalens stora avslutning! Specialskrivna soaré för Littfest där text och musik möts. Kräver separat biljett. Se sid 19. 100 kr

LITTFEST-TV

Hela festivalen torsdag – lördag direktsänd, med möjlighet att se i efterhand i två veckors tid. Observera att TV ingår i dagspassen! Se sid 5. 100 kr

STÖDBILJETT

För dig som vill stötta föreningen lite extra. Fredag, lördag, lördagens soaré, Littfest-TV och reserverad plats längst fram i Idunsalongen ingår. Begränsat antal. 1 500 kr

**På grund av restriktioner som ändrats fram och tillbaka, har vi varit tvungna att ställa in fredagkvällens festligheter på Bildmuseet. Delar av programmet äger rum ändå, i Idunsalongen. Varsågod, du som har festivalpass till fredagen får en extra lång dag!*

VIKTIGT OM DAGSPASS OCH LITTFEST-TV

Till dagspassen fredag och lördag ingår inloggning till Littfest-TV. Observera att det bara går att knyta ett TV-konto per e-postadress. Köper du biljett till flera personer samtidigt och alla vill ha varsitt inlogg: använd rutan "Ytterligare mail för TV-inlogg (1/biljett)" i beställningsformuläret.

Inloggning till Littfest-TV medger tillgång till att se alla programpunkter som sänds: köper du ett dagspass till fredag, kan du se sändningen torsdag, fredag och lördag.
Observera att Littfest-TV inte ingår i biljetten till soaré.

BYT BILJETT TILL FESTIVALARM BAND

Din biljett byts till ett festivalarmband på plats. För att spara tid, kan du byta biljett mot festivalarmband redan från onsdag 13.00, i Umeå Folkets Hus.

EJ PLATSGARANTI, KOM ITID

Festivalen har flera parallella scener, i olika storlekar. Tänk på att det kan bli fullsatt, och kom i god tid till programpunkter du gärna vill se. Och skulle det bli fullt, så ingår Littfest-TV i dagspassen, för att se digitalt (live eller i efterhand).

BILJETTER I ANDRA HAND

För att överblivna biljetter ska hitta nya ägare hänvisar vi i första hand till att använda festivalens sociala medier eller egna kontaktnät. För trygg andrahandsförsäljning rekommenderar vi tjänsten Tickster Resale, som garanterar biljettens äkthet. Köp inga biljetter i andra hand om du inte är säker på äktheten. Läs mer på resale.tickster.se

Littfest tillhandahåller även en köp- och-sälj-tavla i entrén till festivalen för sista-sekunden-försäljning.

Littfest tar inget ansvar för någon andrahandsförsäljning.

RABATT FÖR VK-PRENUMERANTER

Du som är prenumerant på VK erbjuds rabattpriset 80 kr på digitalt festivalpass till Littfest-TV. Logga in på dina medlemssidor på vk.se för att ta del av erbjudandet.

DOKUMENTATION

Fotografering och filmning förekommer i lokalerna. Genom att vistas på festivalområdet godkänner du att synas i sändning i Littfest-TV och i fotodokumentation från festivalen.

MED RESERVATION FÖR ÄNDRINGAR

Håll koll på vår hemsida eller våra sociala medier och/eller prenumerera på vårt nyhetsbrev för att hålla er uppdaterade om vad som sker.

AB BOSTADEN BJUDER PÅ GARDEROBEN

AB Bostaden i Umeå är en av festivalens samarbetspartners. De bjuder på gratis garderob torsdag, fredag och lördag dag i Umeå Folkets Hus. Snabbare entré för er besökare när inga betalningar behöver hanteras, och lättare att hålla avstånd.

KONTAKTA LITTFEST

E-post: info@littfest.se
Telefon (under festivalen är vi väldigt svåra att nå):

072-745 46 55 (Patrik)
070-356 06 23 (Erik)
073-914 47 18 (Elenor)

Adress: Kungsgatan 48, 903 26, Umeå

FÖLJ LITTFEST PÅ NÄTET

www.littfest.se
www.facebook.com/littfest
www.instagram.com/littfestumea

FORMGIVNING Hugo Sundkvist
TRYCK Daily Print
UPPLAGA 49 000 ex

LITTFEST-TV

– Digital direktsändning av festivalen från start till mål

En gång är ingen gång, två gånger är en vana. För att försäkra oss om att kunna genomföra festivalen även i år, samt för att möjliggöra för så många som möjligt att delta i Littfest, ser vi till att återskapa fjolårets succé med festivalen som en sammanhållen TV-kanal. I år kan vi äntligen mötas och mingla i tusental på plats, men det går också att samlas kring vår lägereldssändning för att fira litteraturen! För att se Littfest-TV köper du en biljett till sändningen via Biljettcentrum, precis som du köper biljett till Littfest i vanliga fall. Inför festivalen kommer du att få ett mejl med dina inloggningsuppgifter. Du kan sedan följa festivalen, direktsänt, från torsdag till lördag.

Precis som att besöka festivalen på plats, så är det live-upplevelsen och här och nu som gäller. Det gäller alltså att bänka sig när festivalen äger rum, och vara beredd på att vad som helst kan hända. Du kommer att känna igen förra årets smidiga format med inloggning till sändningen, samt möjlighet att chatta och ställa frågor. Nytt är att du får fler kanaler att välja på: en för varje scen!

För dig som besöker festivalen på plats blir Littfest-TV ett komplement så du kan se samtalen i efterhand.

TV-sändningen kommer också att röra sig ute i vimlet, så att även tittarna därhemma får en fläkt av festivalens liv och rörelse. Både på plats och i sändning blir det en känsla av närvaro och nerv. Inslagen från TV-studion blir dessutom som ett litet program i sig, med intervjuer, upptåg, testpaneler och vimmelinslag.

Littfest-TV ingår i dagspassen till fredag och lördag. Det går också att köpa biljett endast till Littfest-TV.

LITTFEST-TV:S ANKARE: VIKTOR ASBAGHI SANDSTRÖM OCH DENISE BERGSTRÖM

Det här året blir det Viktor Asbaghi Sandström och Denise Bergström som lotsar oss genom festivaldagarna och mellan programpunkterna. Viktor känns igen från albumaktuella bandet Duschpalatset, och som en profil inom Umeås musik- och kulturliv. Denise Bergström är aktiv som bandbokare på Lulehardcore, och har tidigare lett samtal på bland annat Bok & Bild.

På Littfest kommer de att synas i rutan mellan scen-samtalen, följa med genom festivalen och hålla dialog med tittare och medverkande.



Viktor Asbaghi Sandström & Denise Bergström
Foto: Magnus Bergman

OM LITTFEST-TV

VAR SÄNDS LITTFEST-TV?

Littfest-TV sänds digitalt på nätet. Du hittar sändningen enklast via festivalens hemsida, littfest.se. För att se sändningen loggar du in med uppgifterna från ditt digitala festivalpass. När du är inloggad ser du tablån med alla hållpunkter, du kan starta direktsändningen, skicka frågor och chatta med andra tittare. Småprata och mingla precis som på plats på festivalen alltså, fast digitalt!

HUR KÖPER JAG BILJETT TILL LITTFEST-TV?

Biljetterna säljs via Biljettcentrum.com

VAD KOSTAR BILJETTEN?

Det kostar 100 kr att ta del av Littfest-TV. Biljett till Littfest-TV gäller för hela festivalen.

OBS! I dagspassen till fredag och lördag ingår tillgång till Littfest-TV under hela festivalen.

GÅR DET ATT SE PROGRAMPUNKTER I EFTERHAND?

Festivalen ligger kvar i två veckor (till den 2 april). Men bänka dig och se de samtal du mest ser fram emot när de direktsänds! Då kan du delta, chatta och umgås.

Observera att sändningen måste avslutas för dagen, innan programpunkterna går att se i efterhand.

HUR KAN LITTFEST-TV VARA MÖJLIGT?

Vi riktar ett stort tack till Kulturrådet, Stiftelsen Natur & Kultur, Umeå kommun och Visit Umeå vars bidrag gör det möjligt att ställa om och nå ut med kulturen. Vårt mångåriga produktionsbolag YNK Produktion slår sig återigen ihop med Grandios Television och COEO, och tillsammans är det de som ser till att festivalen förvandlas till sändning. Grafisk form och dekor är signerad Hugo Sundkvist. Sändningarna görs från Umeå Folkets Hus, med stöd från husets suveräna personal.

SÅ NÄRA, SÅ LÅNGT BORT

Kanske kan det fungera som en teaser inför nästa års festival, kanske som ett tragiskt minne av den pandemi vi just lämnat bakom oss? Det beror lite på hur man är lagd.

Tyvärr har vi tvingats flytta fram en del programpunkter till Littfest 2023 eftersom pandemin satte käppar i hjulen. Hoppas ni har överseende med det, för akterna tål att väntas på.

INSTÄLLDA PROGRAMPUNKTER

Med kort varsel, precis före pressläggning, har vi tyvärr tvingats ställa in MIRIAM TOEWS efterlängtnade besök. Hon ersätts av ANDRÉS STOOPENDAAL, aktuell med den omskrivna romanen *Dunning-Kruger-effekten*. Samtalsledare är YUKIKO DUKE.

TIDSKRIFTEN PROVINS OCH NORRLÄNDSKA LITTERTURSÄLLSKAPET BJUDER IN TILL FEST LÖRDAG 18 MARS 2023

Tidskriften *Provins* och Norrländska litteratursällskapet bjuder in till fest lördag 18 mars 2023.

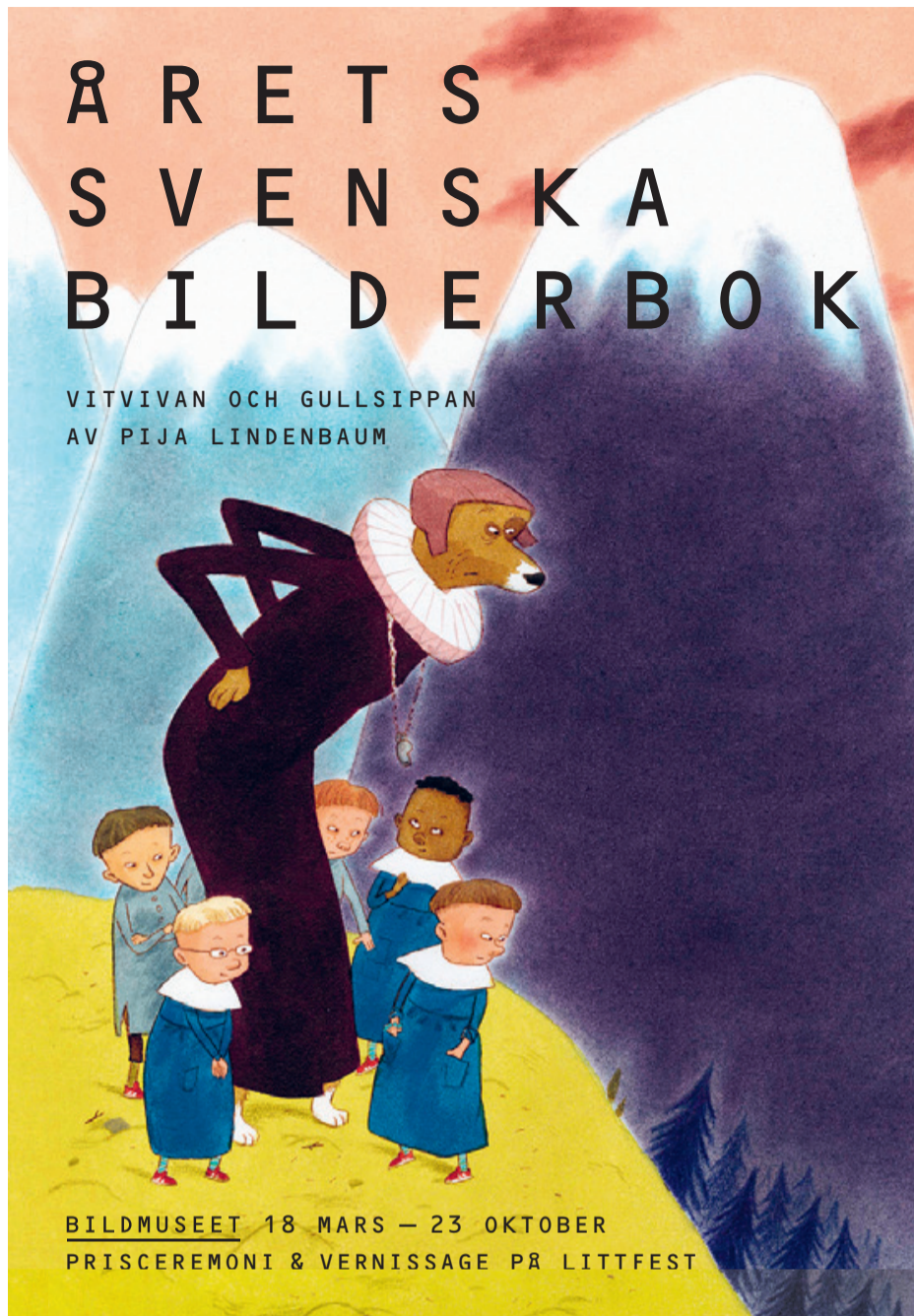
Välkommen till en enastående afton med liveband, DJ:s och poesi som en rykande avslutning på hela Littfesthelgen. På scen: Franska trion och Gidge, samt DJ:s Annika Norlin och Monika Kichau.

SLINCRAZE OCH ÁILU VALLE

Rapartisterna Slincraze och Áilu Valle var redo att resa in till Umeå, från nordnorge respektive nordfinland, för att ge vad som torde bli tidernas live-upplevelse på Littfest. Men hellre än att vaska Sápmis finest på en reducerad, sittande publik får de stå på tillväxt. Deras tunga beats och civilisationskritik är knappast mindre angelägen om ett år, åtminstone inte om gruv- och skogsbolag får bestämma.

MATS JONSSON TOLKAR LITTFEST





PRENUMERERA NU!

– *magasinet för alla bokälskare*

Oavsett om du älskar tjocka romaner eller tunna novellsamlingar, spännande deckare eller vackra dikter, klassiker eller nyutkommet – i Vi Läser kommer du att hitta något just för dig.

Ge bort till en vän eller till dig själv!

Prova 4 nr för 249 kr!



Din guide till de bästa böckerna

Vi Läser hjälper dig att navigera i bokfloden. Varje nummer bjuder på litteraturguider och mängder av outhärliga boktips. Följ med på en litterär resa bland debutanter, storsäljare, slitstarka klassiker och nya pärlor.

Möt din favoritförfattare!

Du hittar kulturporträtten som kommer nära och berör. Du möter författarna alla pratar om just nu, men även de sorgligt bortglömda som förtjänar att lyftas fram i ljuset igen.

Vi Läser

Beställ din prenumeration på: www.vilaser.se/vilaser2022

Möt författare från NORSTEDTS

på Umeå Internationella Litteraturfestival 2022



Ida Linde, Elin Anna Labba, Andri Snær Magnason, Celia B Dackenberg,
Jonas Gardell, Kristina Sandberg, David Lagercrantz,
Hanna Nordenhök, Quynh Tran, Felicia Stenroth och Andrés Stoopendaal

FESTIVALBILDER AV HENRIK OLOFSSON

För drygt tio år sedan blev jag anlitad av Littfest-gänget för att dokumentera festivalen. Det har varit en stor förmån att få följa med på resan, att se festivalen utvecklas och ta nya skepnader och former genom åren.

Till vardags anlitas jag av företag och tidskrifter med mycket stor variation på uppdragen. Ena veckan ligger man och fryser i en snödriva i fjällvärlden med kameran för att nästa vecka hoppa till solen och värmen ute i världen och fota golfspelare till sportmagasin. Jag har kameran att tacka mycket för inser jag. Möten med människor, nya platser jag kanske aldrig skulle fått uppleva.

Kulturen brinner jag lite extra för. Det blir alltid så levande på något vis under dessa uppdrag. Jag hoppas att mina bilder och dokumentering av festivalen förmedlar den fantastiska atmosfär som detta arrangemang levererar. Ögonblick som kanske kan locka just dig som ännu inte hunnit upptäcka Umeås häftigaste och mäktigaste kulturhändelse.

Littfest, stort som smått, ett jobb man längtar till varje år!

*Tack!
/Fotograf Henke Olofsson*



1.



2.

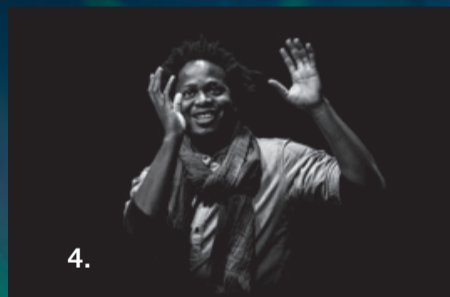


3.

1. Sandeep Parmar, 2019
2. Daniel Kallós och Torgny Lindgren, 2014
3. Tina Vesterlund, 2021
4. Ishmael Beah, 2017
5. Marie Silkeberg, Mats Söderlund och Anna Hallberg, 2012
6. Sofia Jannok, 2021
7. Arvid Andersson Ellis, 2021
8. Mats Jonsson, Jan Myrdal, Carl Johan De Geer, 2013



5.



4.



6.



7.



8.

HELA PROGRAMMET PÅ BOKVECKAN.SE

BOKVECKAN

UMEÅ 14–20 MARS

OM BOKVECKAN

Bokveckan samlar arrangemang och aktörer som alla brinner för det skrivna ordet – i alla dess former. Bokveckan finns där för dig som inte kan få nog av böcker och för dig som inte öppnat en roman sen gymnasiet. För kokboksälskaren, true crime nörden, serietecknaren, ljudbokslyssnaren och för dig som vill inspireras att ta del av det skrivna ordet! Bokveckan

sprider ut sig i staden och möter publiken på gamla och nya scener, skapat av arrangörer, förlag, författare & kreatörer i Umeå.

Möt Bokveckan i **Studio400**, under veckan poppar vi upp mitt på Rådhusorget! Där bjuds på ett spännande program för den redan invigde och den som vill inspireras!

Håll utkik på hemsidan och våra sociala

medier för hela programmet!

Välkommen till Bokveckan 2022 – med nyfikenhet och böcker i sinnet. Vi ses!

bokveckan.se / [@bokveckanumea](https://www.instagram.com/bokveckanumea)  



BRITTA HERMANSSON

FÖRFATTARSAMTAL BRITTA HERMANSSON – "GUD GÖMMER SIG BAKOM EN BJÖRK"

"Tryggheten bygger sitt eget golv och håller ordning på allt som kan gå fel. När det golvet brakar ihop öppnas en avgrund som får oss att falla fritt. Men tilliten finns alltid under". Det här är en bok om skörheten vi alla har inom oss, tryggheten vi skapar och tilliten som tar emot oss när vi faller. Och om livsmod och kurragömmalekar mitt i livet.

Lina Mattebo (bokens redaktör) skriver: "Jag tycker Britta har en alldeles särskild förmåga att vara rolig och allvarlig på samma gång. Att ta livet på allvar behöver verkligen inte vara tråkigt. Och jag tänker ofta på det kloka hon skriver i "Gud gömmer sig bakom en björk" om att våga leva med öppna händer – för att både ge och få. Att ge det jag kan och ta emot det jag behöver."

Britta Hermansson är författare till den nu aktuella boken "Gud gömmer sig bakom en björk". Hon är också pastor i Equmeniakyrkan, krönikör i Göteborgsposten och driver samtalspodcasten Brittias vardagsrum. Britta har på Libris Förlag tidigare skrivit Yttre tryck och inre vila, Möten som berör, Mogna vackert och De vi ville bli.

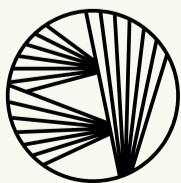
Tid: Fredag 18 mars 19.00

Plats: Korskyrkan Umeå

Biljetter: Kostnadsfritt

Arrangör: Korskyrkan Umeå & Studieförbundet Bilda

UMEÅ. MER LÄSLUST.



BOKVECKAN
UMEÅ

visit
umeå!

HELA PROGRAMMET PÅ BOKVECKAN.SE

GRUBBELCAFÉ: DEN OFRÅNKOMLIGA GÅTAN – OM DÖDEN OCH FRÅGORNA KRING LIVETS SLUT

Owe Wikström, uppskattad författare och professor i religionspsykologi har skrivit boken "Den ofrånkomliga gåtan" där han resonerar om de största frågorna kring döden. Möt Owe i ett samtal med Studentpastorn och genetiker Jesper Kronhamn, efter samtalet finns möjlighet att ställa frågor och fortsätta dialogen i samtalsgrupper.

Tid: Tisdag 15 mars 17.00

Plats: Umeå Universitet Hörsal B / via Zoom länk på bokveckan.se

Arrangör: Studentpastorn, Umeå Studentkår & Folkuniversitetet Umeå



MINA WIDDING

LITTERATURVÄVEN – WORKSHOP I SKRIVANDE

En workshop i skrivande som tar avstamp i Ella-Maria Nuttis Kaffe med mjölk. Skrivpedagog Mina Widding samtalar med författaren om skrivprocess och skrivande element i hennes debutroman, och komponerar skrivövningar utifrån bokens tema och litterära stil som inspirerar till ett eget skrivande.

Tid: Onsdag 16 mars 18.30–20.00

Plats: Upplev multisal, plan 4, Umeå Stadsbibliotek / samtalet streamas även, länk på bokveckan.se

Biljetter: Kostnadsfria biljetter hämtas i Kulturreceptionen på Väven, plan 3

Arrangör: Umeå Stadsbibliotek i samarbete med Studieförbundet Bilda & Regionbiblioteket Västerbotten

LITTERÄRT SKRIVANDE PÅ SCEN

Hör framtidens författare! Elever från Skrivlinjen Litterärt skrivande framför delar av sina verk skrivna under året på Håla folkhögskola.

Tid: Torsdag 17 mars 18.30–20.00

Plats: Upplev multisal, plan 4, Umeå Stadsbibliotek / samtalet streamas även, länk på bokveckan.se

Biljetter: Kostnadsfria biljetter hämtas i Kulturreceptionen på Väven, plan 3

Arrangör: Umeå Stadsbibliotek i samarbete med Studieförbundet Bilda & Regionbiblioteket Västerbotten



TOVE FOLKESSON

LITTSÖNDAG PÅ GAMMLIA

Littsöndag arrangeras för fjärde året i rad och sammanfaller i år med Världsberättardagen. Välkommen till en fullspäckad dag i litteraturrens och berättandets tecken på en plats där berättelser bor och mänskligt liv satt sina spår.

Tid: Söndag 20 mars 11.00–16.00

Plats: Gammlia Umeå

Biljetter: Kostnadsfritt

Arrangör: Västerbottens museum, Svenska kyrkan & Sensus studieförbund

11.00 Litterär gudstjänst i Helena Elisabeth kyrka

Författaren Tove Folkesson läser ur sin roman Den stora kyrkan.

Susanne Dahl präst. Musiker Olle Lindroth och Sunniva Abelli.

(Gudstjänsten sänds också i SR P1, söndag den 27 mars, kl 11.03)



SUSANNE DAHL



ELIN WILLOWS

Författarsamtal i Wallmarksgården**13.00 Elin Willows**

Anna Ruther samtalar med Elin Willows, författare till boken Nya namn.

I Nya namn får vänskapen stå i rampljuset. Eva-Sofia får en ny kompis i åttan i högstadiet. Det är en omvälvande vänskap, som öppnar dörrar både fysiskt och psykiskt för Sofia, som hon kallas. När hon efter gymnasiet flyttar till London blir hon Eva. Utan sammanhang skaffar hon sig snart ett nytt där Flo blir hennes närmaste kompis. I Åbo, många år senare, som Eva-Sofia, måste hon börja om på nytt, igen. Vänskaperna blir som ramar för livet. De omdefinieras, och omdefinieras också Eva-Sofia.

Elin Willows är författare och journalist, sedan många år bosatt i Vasa, Finland. Hennes debut, Inlandet, kom 2018.

14.00 Ida Linde

Åsa Bergius samtalar med Ida Linde som skrivit diktsamlingen Karons tunnelbana. Allt sedan de gamla grekerna har färjekarlen Karon fört människor över floden in i dödsriket. Nu jobbar Karon i Stockholms tunnelbana och kör de dödligas linje från förort till innerstad, från liv till död. Ingen, inte ens Karon, kommer undan underjorden. Vi är alla döende men älskar ändå.

Ida Linde är uppvuxen i Umeå, men bor numera i Stockholm. Hon debuterade 2006 med den prosalyriskas Maskinflickans testamente.

15.00 Berättarnät Norr och Vän i Umeå firar Världsberättardagen

Berättarnät Norr och Vän i Umeå firar Världsberättardagen med Story Sharing kafé och framträdanden.

TORSDAG 17 MARS
IDUN

GLOBALA TORGET C/O LITTFEST

Globala Torget är platsen som sätter fokus på globala utmaningar, internationell litteratur, lokala initiativ. Som en myllrande mötesplats för demokrati, mänskliga rättigheter och en rättvis hållbar global utveckling får Littfest publik lära känna torget.

Möt författare, poeter, forskare, biståndsvärldens aktörer och andra som arbetar för en bättre värld.

Transaktivisten och spoken word-artisten Yolanda Aurora Bohm Ramirez framträder återkommande under dagen.

EN VÄRLD AV KONFLIKT – VARFÖR?

TORSDAG, IDUN, 13.00–13.45

De humanitära kriserna rasar runt om i världen. Kriget i Jemen och Syrien fortsätter till synes ändlöst. Konflikter plågar stora delar av Afrika, från terror i Nigeria till risken för ett storskaligt krig i Etiopien. Samtidigt som de blir fler blir kriserna också mer utdragna. Hur hamnade världen här?

Välkommen till ett samtal om världens tillstånd 2022, som leds av LISA NORSTRÖM, Policyrådgivare Rädda Barnen, AMJAD YAMIN, Advocacy, Media and Communications Director Save the Children Yemen.

BELARUS – VÄGEN MOT DEMOKRATI

TORSDAG, IDUN, 13.45–14.30

Under de senaste åren har det blivit allt svårare för civilsamhälle, journalister och oberoende media att verka i Belarus. Oberoende media och civilsamhälleorganisationer stämplas som "extremistiska" på politiskt motiverade grunder, vilket även medför att nästan all oberoende media är kriminaliserad. Samtidigt som dessa utsätts för ett konstant ökande förtryck finns ett kraftfullt civilsamhälle, en opposition som verkar i exil, och en syn på demokrati som inom räckhåll. Hur skildras den samtida händelseutvecklingen i Belarus inom kulturen och vilken roll spelar berättandet för en demokratisk utveckling?

Deltagare: DMITRI PLAX, författare, INGVAR RÖNNBÄCK, forskare och MARTIN UGGLA, generalsekreterare Östgruppen.

VARNING! FRIHET I FARA

TORSDAG, IDUN, 14.45–15.30

I land efter land tar auktoritära krafter över makten medan demokratin får stå tillbaka. Folk rörelser över hela världen vittnar om hot och förföljelse. 84 miljoner människor befinner sig på flykt. Adderar vi pandemi och klimatkris till detta befinner världen sig i ett läge där internationellt samarbete och solidaritet är viktigare än någonsin. Ändå minskar det globala biståndet, gränser stängs och rika länder vänder sig inåt som om de vore isolerade öar som inte påverkas av den globala utvecklingen.

Hur ser dagens hot mot demokratin ut – och varför är den så viktig att slå vakt om? Vad betyder egentligen solidaritet – och är den ens möjlig?

Deltagare: ANNA SUNDSTRÖM, Generalsekreterare Olof Palmes Internationella Center, LENA BERGGREN, historiker, verksam vid Institutionen för idé- och samhällsstudier, Umeå universitet, HANS LAGERBERG, författare, aktuell med boken *Gå tillsammans*. Samtalsledare: DAN WERGELIUS, opinionsbildningsansvarig Olof Palmes Internationella Center.



Ljudmila Ulitskaja
Foto: Cato Lein



Lena Berggren
Foto: Tomada de Takatuka



Foto: Hanna Adcock, Rädda Barnen

UNGA AKTIVISTER UNDER ATTACK

TORSDAG, IDUN, 15.45–16.30

I Latinamerika organiserar sig barn och unga för att kräva sina rättigheter. De kämpar för frågor som jämställdhet, klimat och demokrati. Samtidigt är auktoritära grupper på frammarsch, grupper som försöker skrämja unga till tystnad. Krafter som gör det allt svårare för unga aktivister att höras och organisera sig.

Vilka hot står de unga aktivisterna i Latinamerika inför?

Deltagare: SOFIA NORDENMARK, Rådgivare för partnerskap och civilsamhälle Rädda Barnen, ANN LINNARSSON, Director, Regional Civil Society Strengthening Program Save the Children Latin America, sydamerikanska unga aktivister/författare.

RYSSLAND – DET FRIA ORDET OCH BERÄTTANDETS GRÄNSER

TORSDAG, IDUN, 16.30–17.15

En flera år lång negativ trend för den demokratiska utvecklingen i Ryssland kulminerade under 2021, ett år som började med fängslandet av Aleksej Navalnyj och slutade med nedstängningen av Memorial. Samma år tilldelades Dmitrij Muratov, journalist och chefredaktör för den ryska tidningen *Novaya Gazeta*, Nobels fredspris för sina insatser att skydda yttrandefriheten. Genom repressiva lagar försöker myndigheterna begränsa civilsamhällets möjligheter att bedriva sitt arbete, vilket bland annat leder till ökad tystnad och självensur i en tid då det fria ordet är som viktigast. Ett samtal om det fria ordet och berättandets gränser, dess utveckling och situationen idag.

Deltagare: LJUDMILA ULITSKAJA, författare (medverkar via länk) och MARTIN UGGLA, generalsekreterare Östgruppen.

Välkommen till
Buerestbåhtieme
Tervetuloa



Författarmöte med Anna-Karin Palm, Bild: Moa Karlberg

Möt litteraturen i Väven

Vårens program i Väven är laddat med litteratur i olika former som författarböcker och poesisöndagar. Möt bland andra författarna Anna-Karin Palm, Lisa Wool-Rim Sjöblom och Mian Lodalen. Låt dig beröras av Mauritz Tistelös poesi, Kajsa Reickes uppläsning av bland andra Emily Dickinsons och Wislawa Szymborskas dikter och av Karantänpoesi från Kulturverket. Upplev det elektromusikaliska scenkonstverket Lev! och lär känna Sara Lidman som aktivist och talare.

Författarmöte med Mian Lodalen, Bild: Elisabeth Ohlson

Lev! - Sara Lidman som aktivist och talare, Bild: Patrik Degerman

UMEÅ
KOMMUN

www.vaven.se

F R E D A G

IDUN

KONFERENCIERER:
DAVID VÄRYRYNEN OCH PATRICIA FJELLGREN



Jonas Gardell
Foto: Thron Ullberg

10.00–11.00 FRI KÄRLEK

Kritikerrosade TESSA HADLEY tillhör de tunga namnen i brittisk litteratur. På svenska är hon aktuell med romanen *Fri kärlek* (i översättning av MARIANNE TUFVESSON) som skildrar en kvinnas sexuella och intellektuella uppvaknande under 60-talet. I romanen utforskar HADLEY föreställningar om romantisk kärlek, sexuell frihet och att leva ut den mest sanna och meningsfulla versionen av oss själva. På Littfest samtalar HADLEY med YUKIKO DUKE.

Wahlström & Widstrand

11.30–12.30 SLÄKT BAND OCH FAMILJEKNUTAR

Äntligen får vi välkomna den norska autofiktions storhet VIGDIS HJORTH till Littfest. Hjorth fick ett brett genomslag med omtalade *Arv och miljö* och hennes nya roman *Är mor död?* är en uppgörelse med modersrollen, som inte värjer för smärtpunkterna i en trasig mor-dotter-relation. På Littfest samtalar hon med litteraturkritikern THERESE ERIKSSON om att skriva med pennan mitt i såret. Språk: Svenska och norska

Natur & Kultur och Norsk-svenska samarbetsfonden



Tessa Hadley
Foto: Carlotta Cardona

13.00–14.00 KÄRLEKENS PIONJÄRER

JONAS GARDELL har redan givit oss ett antal moderna klassiker. Den senaste romanen, *Ett lyckligare år*, tar sin början med den hemliga kärleken mellan studenterna Pontus och Herman under 1800-talets senare hälft och slutar nästan 100 år senare när Sveriges första demonstration för homosexuell frihet genomförs. På Littfest leds samtalet av JOHAN HILTON, kulturjournalist och författare, senast aktuell med hyllade *Vi är Orlando*. Norstedts och Studieförbundet Bilda

14.30–15.30 ALGORITMER OCH KLASSKAMP I SAMTIDSLITTERATUREN

Allvar, humor, tragedi och facklig kamp, det är bara några av de ämnen som möter oss i ANDERS TEGLUNDS *Cykelbudet*, DARIA BOGDANSKAS *Wage Slaves* och TOMMY SUNDVALLS *På äventyr i senkapitalismen*. På Littfest träffas de för ett samtal under ledning av RASMUS LANDSTRÖM, författare till bland annat *Arbetslitteraturens återkomst*.

Anders Teglund
Foto: Mikael Gothage

16.00–17.00 FRAGMENTERAD TYSTNAD

Kolonialismen skapar ett sönderslaget, fragmenterat och tyst landskap. Men vad händer när de som tystats börjar minnas vilka de är och börjar berätta och lyssna till varandras berättelser? Är det en början på läkning eller ännu mer smärta? På Littfest möts ANN-HELÉN LAESTADIUS, ELIN ANNA LABBA och MATS JONSSON i ett samtal under ledning av PATRICIA FJELLGREN.

Norstedts



Elin Anna Labba
Foto: Hugo Thambert

17.30–18.15 KAMPEN OM MINERALERNA: ETT SPEL PÅ LIV OCH DÖD I GLOBALA NORD OCH SYD

Kampen om naturens resurser har blivit en alltmer brinnande fråga för både mänskliga rättigheter och för miljö och klimat. Utvinningsindustrin får allt större ekonomisk och politisk makt när världen blir mer och mer beroende av mineraler, järn och fossila bränslen. Samtidigt hotas människorättsaktivister till livet i kampen om naturresurserna. Enligt Global Witness rapport dödades 227 människorättsaktivister år 2020 och största delen av dessa just aktiva i kampen om naturresurser och för urfolks rättigheter. Hör ett samtal med aktivister från Ground Work i Sydafrika (via länk). Medverkar gör även artisten Sofia Jannok för att tala om situationen i Sápmi, samt journalisten Arne Müller som skrivit ett flertal böcker i ämnet. Samtalsledare är Afrikagruppernas generalsekreterare Louise Lindfors.

Globala torget

ÄPPLET

KONFERENCIERER:
MIKAEL BERGLUND

08.45–09.30 UPPSNACK MED VÄSTERBOTTENS-KURIREN

Västerbottens-Kuriren värmer upp inför Littfest 2022. VK:s kulturredaktör SARA MEIDELL bjuder in kulturskribenter och litterära gäster för att festivalspana och spåna kring årets program.

Västerbottens-Kuriren

11.30–12.30 SNÖBOLLEN

PIJA LINDENBAUM är årets mottagare av Snöbollen-priset till 2021 års svenska bilderbok, för sin frihetstörstande berättelse *Vivivan och Gullsippan*. Utdelningsceremonin och det påföljande samtalet leds av litteraturvetaren och bibliotekskonsulent EVA NORDLINDER.

Krumelur och Snöbollen

13.00–14.00 LANDSBYGDEN MELLAN HOPP OCH FÖRTVIVLAN

Landsbygden har hamnat i centrum av samhällsdebatten. Men hjälper det? Journalisten ARNE MÜLLER, som skrivit uppmärksammade böcker om Norrland, och *ATL:s* politiske redaktör EDVARD HOLLERTZ, aktuell med en reportagebok om klyftan mellan stad och land, samtalar om landsbygdens utmaningar. Diskussionen leds av OLA NORDEBO, politisk chefredaktör på *Västerbottens-Kuriren*.

Timbro

14.30–15.30 ATT DEBUTERA PÅ 2020-TALET

Vilka nya röster och berättelser får ta plats i dagens litteratursverige och vilka är författarna som har berett väg för dem? Blir vägen till debuten kortare för den som har många följare i sociala medier? Och hur är det att debutera under en pandemi? SELENE HELLSTRÖM, författare, skrivlärare och ordförande i Skönlitterära sektionen SFF, samtalar med de katapultprismominerade debutanterna AXEL BURÉNIUS, SOFIA DAHLÉN, AYA KANBAR, NINA PASCOAL och QUYNH TRAN.

Sveriges författarförbund, Skönlitterära sektionen

16.00–17.00 EN LITTERATURBRANSCH I FÖRVÄNDLING

På senare år har litteraturbranschen förändrats radikalt. Den tryckta boken utmanas av ljudboken, boklådorna av internethandel, förlagen av egenutgivare och hybridförlag. Är utvecklingen bara av ondo, är vi bara konsumenter styrda av kapital och algoritmer eller är det delvis också en sund reaktion? Medverkar gör kulturredaktören SARA MEIDELL, författaren DANIEL ÅBERG och professorn SVEN ANDERS JOHANSSON. Samtalet leds av journalisten LASSE WINKLER.



Sofia Jannok
Foto: Petter Hedman

FREDAGENS PROGRAM I IDUN FORTSÄTTER LÅNGT IN PÅ KVÄLLEN, SE SID 18

1 8 M A R S

STUDION

KONFERENCIER:
ELIN GRELSSON

Andrés Stoopendaal
Foto: Sören Håkanlind

MIKLAGÅRD

KONFERENCIER:
JOHAN SANDBERG E.M. MCGUINNE

Lars Kleberg
Foto: Eva Lindblad

11.30–12.30 MAN SÄGER PARADAIS, INTE PARADISE

Ett samtal om romanen *Paradais* och ett grindsamhälles konsekvenser. Om de där och klass och klasshat. Vad betyder det att ge upp om man inget har? Hur skildras Mexikos mardrömmar och drömmen om en båt? Ett möte mellan författaren IDA LINDE och den mexikanska författaren och journalisten FERNANDA MELCHOR.

Samtalet hålls på engelska.

Bokförlaget Tranan, Norstedts och Studieförbundet Bilda

13.00–14.00 KROPPEN SOM KATEDRAL

TOVE FOLKESSONS roman *Den stora kyrkan* låter sig inte kategoriseras med självklarhet, när den rör sig mellan poesi och berättande, gravallvar och värme. Detta är en berättelse om att föda, nästan höra kroppen klyvas, men samtidigt en berättelse om sorg och att vaka vid någons dödsbädd. På Littfest samtalar hon med prästen SUSANNE DAHL, om de mysterier som är livet, döden och ordet.

Albert Bonniers Förlag och ABF

14.30–15.30 BILDINGSROMAN ELLER ANTIBILDINGSROMAN?

Efter två diktsamlingar återvänder ANDRÉS STOOPENDAAL med besked till romanen. Han senaste mycket omskrivna bok, om skrivande, drickande och grubblerier i Göteborg, är *Dunning-Kruger-effekten*, en term som beskriver en psykologisk hypotes som innebär att den som är inkompetent också är oförmögen att förstå sin egen inkompetens. På Littfest samtalar STOOPENDAAL med YUKIKO DUKE.

Norstedts

16.00–17.00 BEGRAVDA SANNINGAR

Huvudkaraktären i DOLORES REYES hyllade roman *Hon som äter jord* (i översättning av SIRI HULTÉN) har en speciell förmåga: när hon äter jord ser hon syner, och får veta vad som hänt dem som försvunnit. Magisk realism möter här verklighetens brutala mord, fattigdom och uppgivenhet. Med romanen har REYES riktat ljuset mot unga kvinnors utsatthet i hemlandet. På Littfest samtalar hon med HANNA NORDENHÖK, författare och översättare från spanska. Språk: Samtalet tolkas till svenska från spanska.

Palabra förlag och Studieförbundet Bilda

11.30–12.30 TURGENEV PÅ SVENSKA

Årets Elsa Swensonstipendiat, LARS KLEBERG, presenterar sin senaste översättning, Ivan Turgenevs drama *En månad på landet*, som nyligen utkommit på svenska för första gången. Skådespelarna TOBIAS MORIN och LIVIA GÖTTFERT från Profilteatern ger oss smakprov ur dramat genom uppläsningar.

Elsa Swensons stiftelse, Atrium Förlag, Umeå Teaterförening, ABF Västerbotten

13.00–14.00 LITTERATURENS DOLDA GUDAR

Augustprisvinnaren, författaren och översättaren NILS HÅKANSON möter JOHAN SVEDJEDAL, professor emeritus i litteratursociologi. De samtalar om översättningar genom tiderna, deras betydelse för det svenska samhället och språket och om de dolda gudarna – översättarna – som kanske är på väg fram ur skuggorna. Samtalsledare är ELIN SVAHN, översättare och forskare i översättningsvetenskap.

Tolk- och översättarinstitutet

14.30–15.30 ÖVERSÄTTARENS KUNSKAP OCH FRAMTID

Ibland hävdas att neutralitet och kvalitet har att göra med översättaren som person. Vilka är översättarens särskilda kunskaper och hur säkrar vi återväxt och breddning inom översättarkåren? Översättaren och forskaren JENNIFER HAYASHIDA samtalar med översättarstipendiaten YOLANDA AURORA BOHM RAMIREZ och förläggaren JOHANNA HAEGERSTRÖM, under ledning av LUDVIG BERGGREN, litteraturpolitisk sekreterare vid Sveriges Författarförbund.

Albert Bonniers Förlag, HDK-Valand, Sveriges Författarförbund

16.00–17.00 LITTFEST ÖVERSÄTTER

Poeten DOAA ARCH från Palestina, den irakiske journalisten och poeten MIZAR KEMAL samt journalisten MAHDIEH GOLROO från Iran är alla nya fristadskonstnärer Sverige. Under brinnande festival har de arbetat med översättarna ANNA JANSSON, JASIM MOHAMED respektive NAMDAR NASSER, för att som final kunna presentera sig med text för Littfestpubliken. Författaren ELNAZ BAGHLANIAN introducerar de medverkande från scen.

ICORN, Sveriges Författarförbund

Dolores Reyes
Foto: Malena Q

L Ö R D A G

IDUN

KONFERENCIERER: DAVID VÄRYNEN OCH PATRICIA FJELLGREN

10.00–11.00 KNITFEST

Det är ett meditativt och stort arbete att sticka en kofta. Och än större att skriva fram den! Konsthantverkaren CELIA B DACKENBERG har både stickat och skrivit sig genom modehistorien i boken *Kulturkoftor*. Norska ANNEMOR SUNDBØ har gjort en besläktad djupdykning i koftans historia i boken *Koftearven*. Plocka fram stickningen och delta i en stickjunta. Samtalet leds av journalisten ANAHITA GHAZINEZAM.

Språk: Svenska och norska.

Norstedts, ABF och Norsk-Svenska samarbetsfonden

11.30–12.30 BLAND HEMMAFRUAR OCH ARBETSEMIGRANTER

RASMUS LANDSTRÖM har kallat SUSANNA ALAKOSKIS epos om finska arbetsemigranter för "proletära systerböcker" till trilogin om hemmafrun Maj. På Littfest leder han ett samtal mellan SUSANNA ALAKOSKI och KRISTINA SANDBERG om deras båda romanepos, om kvinnokamp, arbetarlitteratur och historieskrivning.

Norstedts och Natur & Kultur



Rasmus Landström
Foto: Johanna Skarland

13.00–14.00 SYNS DU, FINNS DU

SILVIA AVALLONE slog igenom med debutromanen *Stål*. Hennes nya roman, *En vänskap* (i översättning av JOHANNA HEDENBERG), kretsar kring barndomsvännerna Elisa och Bea, vars liv utvecklas i olika riktningar. Romanen behandlar klass, status och att vara ung kvinna i samtiden. Måste man verkligen berätta om sitt liv för att det ska existera? På Littfest samtalar hon med artisten och författaren ANNIKA NORLIN.

Språk: Samtalet tolkas från italienska till svenska.

Natur & Kultur och ABF



David Lagercrantz
Foto: Caroline Andersson

14.30–15.30 ÄVENTYRARE, GENIER, STJÄRNOR

I DAVID LAGERCRANTZ författarskap möter vi livsöden utöver det vanliga, från Alan Turing till Zlatan Ibrahimović. Men det centrala för honom är kanske inte bara deras hjältedåd, utan också vägen dit. I hans senaste roman *Obscuritas* möts två personer men också två världar från olika samhällsklasser. På Littfest samtalar DAVID LAGERCRANTZ med MARTINA LOWDEN om liv, litteratur, karaktärer och skrivande.

Norstedts och Studieförbundet Bilda



Ida Therén
Foto: Shari Hoffman



Elin Cullhed
Foto: Sofia Rumarsdotter

16.00–17.00 ATT FÖRSTÅ KLIMATNÖDLÄGET

Klimatnödläget är akut. Trots det verkar hjulen fortsätta att snurra. Isländske författaren och tidigare presidentkandidaten ANDRI SNÆR MAGNASON brottas med klimat, kunskap och naturens värde i *Om tiden och vattnet* (i översättning av JOHN SWEDENMARK). Han gör det personligt och frågar sig om nyckeln till förändring kan finnas i berättandets kraft? På Littfest samtalar han med HELENA GRANSTRÖM, författare och kulturskribent.

Språk: engelska.

Studieförbundet Bilda och Icelandic Literature Center



Andri Snær Magnason
Foto: Gassi



Bim Eriksson
Foto: Johanna Arnström



Moa Romanova
Foto: Kaunitz Olsson

ÄPPLET

KONFERENCIER:
MIKAEL BERGLUND



Ella-Maria Nutti
Foto: Sofia Rumarsdotter

11.30–12.30 VAD TÄNDER SÅPMI PÅ?

De senaste åren har en ny genre inom samisk litteratur vuxit fram – erotik. Vilka är utmaningarna med att skriva intimt och sensuellt på ett språk som kanske få delar med sina sexuella partner? Har litteraturen en roll i att bryta kolonisationens tabun och stigman och återerövra sexualiteten? Är det nödvändigt att skriva erotik och sexuella skildringar på samiska, eller är det till och med livsviktigt? Med TOBIAS POGGATS och ANNE WUOLAB, samt moderatören LEA SIMMA från Tjällegohte.

Tjällegohte – Författarcentrum Sápmi

13.00–14.00 MODET ATT VARA ELJEST

KENT LUNDHOLM, bördig från Lycksele, har skrivit ett antal romaner från Västerbottens inland. I hans senaste roman, *Älskade Ester*, berättar han den gripande och varma historien om originalet och Lyckselebon Ester Duva. På Littfest samtalar KENT LUNDHOLM med slöjdaren JÖGGE "SUROLLE" SUNDQVIST – ett annat original.

ABF



Kent Lundholm
Foto: Mattias Hjalmarsson

14.30–15.30 NÄR HISTORIEN BLIR FIKTION

I ELIN CULLHEDS Augustprisbelönade *Eufori* möter vi Sylvia Plath och i IDA THERÉNS *Att omfamna ett vattenfall* står June Mansfield i fokus. Det kallas för exofiktion – romaner som placerar den historiska verkligheten i en fiktiv ram. Tillsammans med HELENA FAGERTUN diskuterar CULLHED och THERÉN vilka friheter en författare kan tillåta sig och vilka hänsynstaganden hen bör ta när romanfigurerna baseras på personer som har levit.

Natur & Kultur

16.00–17.00 ÅNGEST, MOTSTÅND, SERIER

BIM ERIKSSON tecknar i sin *Baby Blue* en dystopi över ett samhälle som förbjuder sorg, oro och psykisk ohälsa. I MOA ROMANOVAS serieroman *På glid* berättas om en röjig USA-turné som blir alldeles för destruktiv och om konstnärsdrömmar som spricker i dagen efter-ljust. På Littfest pratar de två hyllade serieskaparna om att teckna på tvärs mot samhället, om relationer, vänskap och otrygghet med SOFIA OLSSON, kulturjournalist och förläggare på Galago.

LITTFEST

17.30–19.00 LITTFEST MED LIVEMUSIK

Inget Littfest utan det årliga litteraturquizet! Än en gång har VICKY UHLANDER och VERA LYNØE satt ihop ett klurigt och underhållande quiz. Årets upplaga förstärks av musikern TOR LUNDMARK, som sätter ton till några av frågorna. TOR LUNDMARK är känd som soloartist, tillsammans med bandet *Nerverna* och som en del av *Trio Lligo*. Restaurang Äpplet erbjuder mat och dryck under hela quizzet.

19 STUDION

KONFERENCIER:
ELIN GRELSSON

10.00–11.00 KAFFE MED MJÖLK

Dottern Tilda har flyttat till den lockande huvudstaden, medan modern bor kvar i Gällivare där hon "torkar gammrövar". Dottern slipar bort sin dialekt, börjar ta kaffet med mjölk och avståndet växer än mer. Debutanten ELLA-MARIA NUTTI är precis som karaktärerna same med rötterna i Gällivare, men det var först efter flytten till Umeå hon började skriva om hemorten. På Littfest samtalar hon om sin bok *Kaffe med mjölk*, med författaren MARTINA LOWDEN.

ABF

11.30–12.30 MED KRIGET SOM UNDERTON

Med novellsamlingen *Irakisk Kristus* har HASSAN BLASIM nått ut till en internationell läsekrets, och i romanen *Gud 99* (i prisbelönt översättning av JONATHAN MORÉN), följer vi karaktären Hassan Buma, som liksom Blasim själv har flytt från krigets Irak och bosatt sig i Finland. På Littfest samtalar han med journalisten MIKAEL OLSSON AL SAFANDI. Språk: Samtalet tolkas från arabiska till svenska. Uppsala Internationella Litteraturfestival

13.00–14.00 KÄRLEK OCH MOTSTÅND

HANNA WIKMANS nya roman *Ditt hjärtas slag* ter sig på ytan som en ordinär arbetarroman om ett huggarlag som hamnar i konflikt med skogsbolaget i 30-talets Västerbotten. Men snart framträder fascismen på kontinenten som en mörk fond och i förgrunden spirar kärleken mellan Adrian och Alvar. På Littfest samtalar WIKMAN med författaren ANNA JÖRGENSDOTTER, som själv skildrat såväl arbetarhistoria som fascismen i Spanien.

ABF



Hanna Wikman
Foto: Miguel Herranz

14.30–15.30 NATTDJUR

Som tonåring lämnar Camila den argentinska landsbygden för att kunna leva som den hon verkligen är. En natt går hon till Park Sarmiento, där hon träffar en flock transpersoner. *Nattdjur* (i översättning av LINNEA RUTSTRÖM) är den argentinska författaren CAMILA SOSA VILLADAS autofiktiva roman som med råhet och uppriktighet vittnar om det våld som transpersoner utsätts för. På Littfest samtalar hon med poeten YOLANDA AURORA BOHM RAMIREZ. Språk: Samtalet tolkas till svenska från spanska.

Prosak förlag och Studieförbundet Bilda

16.00–17.00 DET LITTERÄRA LANDSKAPET HOS MARIE-HÉLÈNE LAFON

KRISTINA SANDBERG samtalar med franska MARIE-HÉLÈNE LAFON om landskapets betydelse för hennes författarskap. I sina romaner återvänder Lafon ofta till Cantal, till människorna och naturen, på en prosa som kan påminna om floden Santoires strömmande vatten. Samtalet tolkas till svenska.

I samband med programpunkten uppmärksammas att MARIE-HÉLÈNE LAFON och översättaren ANNA SÄFLUND-ORSTADIUS tilldelats Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris 2021.

De får utmärkelsen för romanen *En sons historia*. Priset överlämnas av juryns ordförande, INGEMAR FASTH och sekreterare HANNA KARLSSON.

ABF

Kristina Sandberg
Foto: Maria Annas



M A R S

MIKLAGÅRD

KONFERENCIER:
JOHAN SANDBERG E.M. MCGUINNE

11.30–12.30 FERNANDA MELCHORS MARDRÖMSREALISM – EN MARDRÖM ATT ÖVERSÄTTA?

Mexikanska FERNANDA MELCHORS romaner berättar hemska historier med säregen berättarteknik och fascinerande språk. Författaren och hennes svenska översättare HANNA NORDENHÖK samtalar om karaktärernas komplexitet, litteraturens kraft och utmaningarna i att översätta de regionala sociolekt och sociala kontexter som är centrala i MELCHORS prosa. Moderator är DANIEL GUSTAFSSON.

Språk: Engelska.

Översättarcentrum och Bokförlaget Tranan

13.00–14.00 DEN ARABISKA LITTERATUREN OCH DESS UTMANINGAR

Fler och fler arabiskspråkiga romaner översätts idag till svenska. Den arabiska litteraturens erkända rikedom kommer allt fler svenskkunniga läsare till del. Författare som Salim Barakat, Hassan Blasim, Ahmed Saadawi, Khaled Alesmael och Dima Wannous har gjorts tillgängliga på svenska tack vare kunniga översättare, som vet att manövrera sig i arabiskans syntax och språkligt-tekniska egenheter. I detta samtal diskuterar de erfarna arabiskaöversättarna ANNA JANSSON och JONATHAN MORÉN de utmaningar som det arabiska språket bjuder på vid översättning till svenska. Moderator: LUDVIG BERGGREN.

14.30–15.30 MELLAN OCH TVÄRSÖVER SPRÅK OCH TIDER

Nyligen har norrbottensfödda författarna Siv Cedering och Sandra Holm översatts "tillbaka" till svenska. Här möter Cederings förläggare JONAS ELLERSTRÖM och Holms översättare FELICIA STENROTH konstnären IMRI SANDSTRÖM, vars avhandling handlar om att skriva genom Västerbottens och New Englands historier och språk. Moderator är PERNILLA BERGLUND. Sveriges Författarförbund

16.00–17.00 MED VEM SKA JAG DELA TALET KÄLLA?

Heliga sånger av mbyá-guarani på svenska, samisk litteratur på franska, kanadensisk urfolkslitteratur och en nystartad utbildning i samisk översättning. Översättarna ULLA M GABRIELSSON, FRANÇOISE SULE och ANNE WUOLAB pratar med HELENA FAGERTUN om översättning av urfolkslitteratur eller, som det heter i en av mbyá-guaranis sånger: "Med vem ska jag dela talets källa?"

HDK-Valand, Tjällegoakte och Översättarcentrum

LOKE

KONFERENCIER: MINA WIDDING

11.30–12.30 POESI

Läsningar av: NILS LOUIS FREDRIKSSON, ANNA HOLMSTRÖM DEGERMAN, JOHAN DAHLROTH och FAIZA ISSA. Prenteras av MINA WIDDING.

13.00–14.00 POESI

Läsningar av: ROGER MELIN, MAURITZ TISTELÖ, MARIANNE FOLKEDOTTER, KURT LEVLIN och GUNNAR BALGÅRD. Presenteras av MINA WIDDING.



Camila Sosa Villada
Foto: Maj Lindström

FREDAG KVÄLL IDUN

Just före pressläggning var vi tvungna att dra i nödbromsen och ställa in fredagskvällens festligheter på Bildmuseet. Men misströsta inte. Merparten av de programpunkter som planerats äga rum där har flyttat in i Idun på Umeå Folkets Hus.

Precis som föregående år vill vi alltså garantera ett maffigt program med prisceremonier, serietecknande i realtid och poesi från hela Europa. Programmet kommer vara tillgängligt via Littfest-TV, men notera att ni behöver en fredagsbiljett för att komma in. Barförsäljning hela kvällen i Umeå Folkets Hus.



Läs tillsammans!



Det finns många anledningar att starta en bokcirkel. Förutom att samtala om böcker och läsoplevelser, kan också det sociala, mötet med nya och gamla vänner, vara viktigt. Det kan också handla om att fördjupa sig i ett visst ämne, tema eller person.

Vi kan stötta din bokcirkel med böcker, inspiration och tips på kommande litteraturevenemang, hjälpa dig hitta andra lässugna som gillar att prata om böcker, stöd och hjälp om du vill starta en digital bokcirkel, eller låna våra lokaler för er bokcirkel. Läs mer och hitta din lokala Bilda-kontakt på www.bilda.nu/bokcirkel



ÁSTA FANNEY SIGURDARDÓTTIR

FREDAG 21.15–23.15



19.00–19.15 JUBILEUMSDIKT 400 ÅR

LINN HANSÉN och JOHANNES SAMUELSSON uppmärksammar att Sundsvall, Piteå, Göteborg, Luleå, Borås, Norrtälje och Umeå fyller 400 år med en jubileumsdikt.

19.15–20.15 SLOWDRAW MED JOAKIM PIRINEN OCH JOAKIM LINDENGREN

De två legendariska serietecknarna och konstnärerna JOAKIM PIRINEN och JOAKIM LINDENGREN möts vid ritbordet för att i maklig takt teckna live inför Littfests publik. Glasen är fulla, pennorna är vässade och konstintendent ANDERS JANSSON redo att störa i arbetet med frågor om deras mångåriga produktion.

Bildmuseet/Umeå universitet

20.45–21.00 VINNAREN AV ÅRETS KATAPULTPRIS

Katapultpriset delas varje vår ut till en skönlitterär författare – prosaist eller lyriker – som debuterat under föregående år. Med Katapultpriset vill Sveriges Författarförbunds skönlitterära sektion bidra till att lyfta in den nya litteraturen i strålkastarljuset. De nominerade är AXEL BURÉNIUS, SOFIA DAHLÉN, AYA KANBAR, NINA PASCOAL och QUYNH TRAN. Skönlitterära sektionen, Sveriges Författarförbund

21.15–SENT EN HELKVÄLL MED POESI

Några av Sveriges och Europas mest omtalade samtida poeter beträder Idungolvet. Eller vad sägs om slovenska LUCIJA STUPICA, belgiske TOM VAN DE VOORDE, isländska ÁSTA FANNEY SIGURDARDÓTTIR och ANDRI SNÆR MAGNASON, som får sällskap av IDA LINDE, AYA KANBAR, JASIM MOHAMED, ALVA FROM, TOBIAS POGGATS och ELIN PERSSON.

Konferencier är Per Bergström.

Icelandic Literature Center, Slovenian Book Agency, Literature Flanders, Norstedts, Nirstedt.

AYA KANBAR

FREDAG 21.15–23.15



FESTIVALENS FINAL
LÖRDAG KVÄLL

19.30–20.30

EXISTENS — EN LITTERÄR SOARÉ

Under festivalens lördagkväll samlas vi i Idunsalongen för att ta del av en föreställning speciellt skapad för Littfest, som äger rum endast där och då. Några av samtidens starkaste författarröster möts kring temat Existens, för att läsa en egen text, tidigare publicerad eller nyskriven. Läsningarna förstärks genom musik, specialkomponerad för att samspela med textverket.

OBS: Kräver separat biljett, men sänds också via Littfest-TV. Biljetter via Biljettcentrum.com

Susanna Alakoski
Foto: Sara Mac Key



MUSIKERNA

Duon Jeff Elliot består av Jessica Lindgren Klingsell och Amanda Lindgren. De släppte sitt debutalbum *Ten* mitt under pandemin. Musiken berör i högsta grad soaréns temata, med låttexter om att förlora en förälder, och om klimatnödläget som hänger över oss alla. Musiken de komponerat för Littfest är skriven för akustisk gitarr, gitalele, banjo, banjolele, kornett, klarinett, tvärflöjt, tuba, trombon, saxofon, slagverk, piano, orgel, mellotron och fiol. Till framträdandet förstärks de därför av ytterligare musiker på scen, nämligen Frida Johansson, Malin Ernestad och Mi von Ahn. Utöver den specialkomponerade musiken och läsningarna, får vi också höra Jeff Elliots egen musik.

Jeff Elliot
Foto: Elin Berge



Tove Folkesson
Foto: Sara Mac Key



FÖRFATTARNA

På scen möter vi texter skrivna och framförda av SUSANNA ALAKOSKI, ELNAZ BAGHLANIAN, TOVE FOLKESSON, ELIN ANNA LABBA, IDA LINDE och YOLANDA AURORA BOHM RAMIREZ.

Elnaz Baghlanian
Foto: Sara Mac Key



Elin Anna Labba
Foto: Hugo Thambert



Yolanda Aurora Bohm Ramirez
Foto: Casia Bromberg



Ida Linde
Foto: Elvira Glänte



PROGRAM

Välkommen till
Buerestbåtieme
Tervetuloa



UMEÅ
KOMMUN

www.umea.se/barnenslittfest

FÖRFATTARE I URVAL

NATTDJUR

STUDION, LÖRDAG 14.30–15.30

Som tonåring lämnar Camila den argentinska landsbygden för Córdoba, för att studera och för att kunna leva som den hon verkligen är. En natt går hon till Park Sarmiento, där hon träffar en flock transpersoner, sammanförda av prostitution, våld och kärlek. I dem hittar Camila sin valda familj, och en gemenskap under matriarken Tía Encarna.

Nattdjur (i översättning av LINNEA RUTSTRÖM) är den argentinska författaren CAMILA SOSA VILLADAS autofiktiva roman, och ett manifest som med råhet och uppriktighet vittnar om det våld som transpersoner utsätts för. Men här ryms också den styrka, kärlek och gemenskap som svetsar samman och ger ork att kämpa vidare.

På Littfest samtalar hon med poeten och översättaren YOLANDA AURORA BOHM RAMIREZ.

Språk: tolkas till svenska från spanska.

Tolk är Maria Bodner Gröön.

Prosak förlag

Camilla Sosa Villada
Foto: Maj Lindström

Andri Snær Magnason
Foto: Gassi

ATT FÖRSTÅ KLIMATNÖDLÄGET

IDUN, LÖRDAG 16.00–17.00

Klimatnödläget är akut. Trots det verkar de flesta hjulen fortsätta snurra utan större förändring. Nästan som om vi människor inte är förmögna att förstå den information vi matas med. Isländske författaren, filmskaparen och tidigare presidentkandidaten ANDRI SNÆR MAGNASON brottas med klimat, kunskap, havets höjning och naturens värde i *Om tiden och vattnet* (i översättning av JOHN SWEDENMARK). Han gör det personligt och begripligt, och utforskar också berättandets kraft: allt från myter och religiösa skrifter till dagens medielandskap. Kan nyckeln till förändring finnas i berättandets kraft? På Littfest samtalar han med HELENA GRANSTRÖM, författare, kulturskribent och civilisationskritiker.

Språk: engelska.

Studieförbundet Bilda

BEGRAVDA SANNINGAR

STUDION, FREDAG, 16.00–17.00

Huvudkaraktären i DOLORES REYES hyllade roman *Hon som äter jord* (i översättning av SIRI HULTÉN) har en speciell förmåga: när hon äter jord ser hon syner, och får veta vad som hänt dem som gått på jorden. Försvunna unga kvinnor finns det många i Buenos Aires förorter, och hennes förmåga får folk att flocka sig: alla med en behållare jord som en försvunnen släkting vandrat på. Till och med polisen söker hennes hjälp. Magisk realism möter här verklighetens brutala mord, fattigdom och uppgivenhet.

Till vardags arbetar DOLORES REYES som lärare i dessa förorter, och med boken *Hon som äter jord* har hon riktat ljuset mot unga kvinnors utsatthet och de utbredda kvinnomorden. På Littfest samtalar hon med HANNA NORDENHÖK, författare och översättare från spanska, om magisk realism och om författarskap som aktivistisk handling.

Språk: tolkas till svenska från spanska.

Tolk är Maria Bodner Gröön.

Palabra förlag

Dolores Reyes

Fernanda Melchor
Foto: Privat

MAN SÄGER PARADAIS, INTE PARADISE

STUDION, FREDAG 11.30–12.30

Mexiko sägs vara ett av världens farligaste länder för kvinnor och mot denna kunskapsfond utspelade sig FERNANDA MELCHORS mörka roman *Orkansåsong* (i översättning av HANNA NORDENHÖK). Romanen, som kretsar kring fyndet av det lemlästade liket Häxan på den mexikanska landsbygden, fick ett minst sagt fint mottagande i Sverige. I denna realistiska mardröm skildrades en verklighet av smuts, patriarkalt våld, prostitution, korruption och droger med ett lika kargt och hårt språk.

Uppföljande romanen *Paradais* (även den i översättning av NORDENHÖK) behandlar grindsamhällets konsekvenser. Om de där, och klass och klasshat. Vad betyder det att ge upp om man inget har? Hur skildras Mexikos mardrömmar och drömmen om en båt? På Littfest samtalar FERNANDA MELCHOR med IDA LINDE, poet, författare och lärare på Biskops Arnös författarskola.

Språk: engelska.

Bokförlaget Tranan

Allt började med en kurs.

Kunskap förändrar

Boka din kurs på
folkuniversitetet.se

 Folkuniversitetet

GALAGO

MÖT VÅRA SERIE-
SKAPARE PÅ LITTFEST!

TOMMY SUNDVALL | FREDAG

DARIA BOGDANSKA | FREDAG

MATS JONSSON | FREDAG

BIM ERIKSSON | LÖRDAG

www.galago.se

MATS JONSSON



DARIA BOGDANSKA



BIM ERIKSSON



TOMMY SUNDVALL



Plugga språk och litteratur

- Journalistprogrammet
- Programmet för litteraturvetenskap och kreativt skrivande
- Fristående kurser i språk, lingvistik, litteraturvetenskap m.m



umu.se/humaniorautbildning

Vill du veta mer?
Scanna QR-koden till vänster för att läsa mer om våra utbildningar eller kontakta oss på:
humaniora@adm.umu.se

UMEÅ UNIVERSITET
HUMANISTISK FAKULTET

FOKUS PÅ ÖVERSÄTTNING

Rum för översättning är en plattform för samtal om översättning som arrangeras av Författarförbundets översättarsektion, HDK-Valand, Kulturrådet, Tolks- och översättarinstitutet och Översättarcentrum.

På Bokmässan har Rum för översättning arrangerat samtal sedan 2015. Nu gästar de Littfest med en handfull seminarier, som alla äger rum på scenen Miklagård.

NÅGOT FÖR ALLA

Ibland får Littfest kritik för att det spretar åt alla olika håll. Den kritiken räds vi inte, snarare tvärtom. Vad sägs om följande seminarier som ett exempel på litteraturens bredd?



Anders Teglund
Foto: Mikael Gothage



Tommy Sundvall
Foto: Sara Willner

ALGORITMER OCH KLASSKAMP I SAMTIDSLITTERATUREN

IDUN, FREDAG 14.30–15.30

Allvar, humor, tragedi och facklig kamp, det är bara några av de ämnen som möter oss i ANDERS TEGLUNDS *Cykelbudet*, DARIA BOGDANSKAS *Wage Slaves* och TOMMY SUNDVALLS *På äventyr i senkapitalismen*. På Littfest träffas de för ett samtal under ledning av RASMUS LANDSTRÖM, författare till bland annat *Arbetarlitteraturens återkomst*.

Daria Bogdanska
Foto: Galago förlag



Celia B Dackenberg
Foto: Göran Segerholm



Annemor Sundbø
Foto: Astrid Snipsøy

KNITFEST

IDUN, LÖRDAG 10.00–11.00

Det är ett meditativt och stort arbete att sticka en kofta. Och än större att skriva fram den! Konsthantverkaren CELIA B DACKENBERG har både stickat och skrivit sig genom modehistorien i boken *Kulturkoftor*, där hon bland annat återskapat Kurt Cobains klassiska kofta, och följt Coco Chanel's jakt på ett tyg som efterliknar stickad kvalitet. Norska ANNEMOR SUNDBØ har gjort en besläktad djupdykning i koftans historia. I boken *Koftearven* undersöker hon om de klassiska norska mönstren verkligen är så norska som en kan tro. Det blir en resa genom historiens bokstavliga trådar, tekniker och mönster. Plocka fram stickningen och delta i en stickjunta, med samtal kring tradition, mönster, garnkvalitet och kulturarv. Samtalet leds av journalisten ANAHITA GHAZINEZAM, som specialiserat sig på slöjdhistoria. Språk: Svenska och norska.

Norstedts och Svensk-norska samarbetsfonden

FRAGMENTERAD TYSTNAD?

IDUN, FREDAG 16.00–17.00

Kolonialismen skapar ett sönderslaget, fragmenterat och tyst landskap. Men vad händer när de som tystats börjar minnas vilka de är och börjar berätta och lyssna till varandras berättelser? Är det en början på läkning eller ännu mer smärta? På Littfest möts ANN-HELÉN LAESTADIUS, aktuell med romanen *Stöld*, ELIN ANNA LABBA, författare till Augustprisvinnande *Herrarna satte oss hit* och MATS JONSSON, författare till seriealbumet *När vi var samer*. Tre författare, tre litterära genrer och ännu fler perspektiv. Samtalet leds av PATRICIA FJELLGREN, språkaktivist, dramatiker och skådespelare.

Norstedts



Mats Jonsson
Foto: Emma Sofia Olsson



Ann Helén Laestadius
Foto: Elisabeth Ohlson



Elin Anna Labba
Foto: Hugo Thambert



Nils Håkanson
Foto: Severus Tenenbaum

LITTERATURENS DOLDA GUDAR

MIKLAGÅRD, FREDAG 13.00–14.00

Augustprisvinnaren, författaren och översättaren NILS HÅKANSON möter JOHAN SVEDJEDAL, professor emeritus i litteratursociologi. De samtalar om översättningar genom tiderna, deras betydelse för det svenska samhället och språket och om de dolda gudarna – översättarna – som kanske är på väg fram ur skuggorna. Samtalsledare är ELIN SVAHN, översättare och forskare i översättningsvetenskap.

Tolks- och översättarinstitutet

MED VEM SKA JAG DELA TALETS KÄLLA?

MIKLAGÅRD, LÖRDAG 16.00–17.00

Heliga sånger av Mbyá-Guarani på svenska, samisk litteratur på franska, kanadensisk urfolklitteratur och en nystartad utbildning i samisk översättning. Översättarna ULLA M GABRIELSSON, FRANÇOISE SULE och ANNE WUOLAB pratar med HELENA FAGERTUN om översättning av urfolklitteratur eller, som det heter i en av mbyá-guaranis sånger: "Med vem ska jag dela talets källa"?

HDK-Valand, Tjällegoahte och Översättarcentrum

Möt oss på Litttfest

Foto: © Carlotta Cardana



Tessa Hadley
Fri kärlek

Foto: © Sara Mac Key



Tove Folkesson
Den stora kyrkan

Foto: © Katja Böhm



Hassan Blasim
GUD 99

Foto: © Sara Mac Key



Anna Jörgensdotter
Systrarna

Foto: © Malcolm Fallenius



Elnaz Baghlanian
Prologer

AB
ALBERT BONNIERS FÖRLAG



FÖRFATTARE I URVAL

HASSAN BLASIM

LÖRDAG, IDUN, 11.30–12.30

HASSAN BLASIM kommer ursprungligen från Irak, men är numera bosatt i Finland. Med novellsamlingen *Irakisk kristus* har han nått ut till en internationell läsekrets, och bland annat erhållit titeln "Book of the Year" i *Publisher's Weekly*. I romanen *Gud 99* (i prisbelönt översättning av JONATHAN MORÉN), följer vi karaktären Hassan Buma, som liksom Blasim själv har flytt från krigets Irak och bosatt sig i Finland. Buma söker sin plats i det nya finska samhället, i en turbulent blandning av uteliv, alkohol och sex, samtidigt som han försöker etablera sig som författare. Som ett steg på vägen startar han en blogg och intervjuar flyktingar och migranter vars liv trasats sönder av krig och fattigdom. I sitt författarskap skildrar Blasim kriget i Irak och det som Europa kallar flyktingkrisen, med en stor dos svart humor. På Littfest samtalar han med journalisten MIKAEL OLSSON AL SAFANDI.



Hassan Blasim
Foto: Katja Bohm

SILVIA AVALLONE

LÖRDAG, IDUN, 13.00–14.00

SILVIA AVALLONE är född i Biella och bor i Bologna. Hennes böcker har översatts och getts ut över hela världen. Hon debuterade och fick sitt genombrott med romanen *Stål* (2010), som vann flera litterära priser och har sålt nästan 100 000 exemplar i Sverige. 2017 utkom *Där livet är fullkomligt* på svenska. SILVIA AVALLONE skriver regelbundet för *Corriere della Sera*, *Sette* och *La Lettura*. På Littfest samtalar hon med artisten och författaren ANNIKA NORLIN.



Silvia Avallone
Foto: Giovanni Previdi

VIGDIS HJORTH

FREDAG, IDUN, 11.30–12.30

Äntligen får vi välkomna den norska autofiktionens storhet VIGDIS HJORTH till Littfest. Hjorth fick ett brett genomslag med omtalade *Arv och miljö*, om att tvingas återvända till sin familj och tidigare trauman i samband med faderns bortgång. Hennes nya roman *Är mor död?* nominerades till Nordiska rådets litteraturpris och är en uppgörelse med modersrollen, som inte värjer för smärtpunkterna i en trasig mor-dotter-relation. På Littfest samtalar hon med litteraturkritikern THERESE ERIKSSON om att skriva med penna mitt i såret.



Vigdis Hjorth
Foto: Sara Angelica Spilling

TESSA HADLEY

FREDAG, IDUN, 10.00–11.00

Kritikerrosade TESSA HADLEY tillhör de tunga namnen i brittisk litteratur. Hon brukar hyllas för sina realistiska och samtidigt akut angelägna skildringar. På svenska är hon aktuell med romanen *Fri kärlek* (i översättning av MARIANNE TUFVESSON) som skildrar en kvinnas sexuella och intellektuella uppvaknande under 60-talet. När en gammal väns 20-åriga son kysser Phyllis i skydd av skymningen, drabbas hon av en insikt som får henne att gå emot alla förväntningar på henne som hustru och mor. Med vågade och sensuella undertoner utforskar *Fri kärlek* föreställningar om romantisk kärlek, sexuell frihet och att leva ut den mest sanna och meningsfulla versionen av oss själva. På Littfest samtalar HADLEY med journalisten, översättaren och författaren YUKIKO DUKE.



Tessa Hadley
Foto: Carlotta Cardona

NORDISKT BERÄTTARCENTRUM PRESENTERAR BERÄTTARVÅREN 2022

LÄRA MED BERÄTTANDE OM BERÄTTANDE SOM PEDAGOGISK METOD

PLANERADE FORTBILDNINGSDAGAR ÄR FLYTTADE TILL FEBRUARI 2023, MEN UNDER VÅREN 2022 KOMMER VI ATT ERBJUDA DIGITALA WORKSHOPS OCH FÖRELÄSNINGAR FÖR LÄRARE, PEDAGOGER OCH ANDRA SOM ARBETAR I LÄRANDE SAMMANHANG. HÅLL UTKIK PÅ BERATTARCENTRUM.SE ELLER VASTERBOTTENSTEATERN.SE

ALLA PROGRAM I SARA KULTURHUS

BERÄTTARKVÄLLAR

1 FEBRUARI: BERÄTTARCAFÉ MED STORY SHARING
8 MARS: INTERNATIONELLA KVINNODAGEN
5 APRIL: KONSPIRATIONSRECEPTET

BERÄTTELSER + MAT

24 & 25 FEBRUARI: SIMON MARAINEN
Trollbindande berättelser och jojk

24 & 25 MARS: HEMLIG RESA
Musikaliskt berättarprogram med
Göran Lundin och Anna Laurila

FÖR BARN

10 & 19 MARS: SAGOÄVENTYR
En fantasifylld och spännande vandring i
Sara kulturhus där barnen hjälper
teaterspöket Sigrid att lösa mysterier.



**NORDISKT
BERÄTTARCENTRUM**

EN DEL AV VÄSTERBOTTENSTEATERN

För information om program, biljetter och
övrig verksamhet i länet och Norden:
VASTERBOTTENSTEATERN.SE



Littsöndag

Gammlia 20 mars



11.00 Litterär Gudstjänst

Helena Elisabeth kyrka
Uppläsning av Tove Folkesson,
författare Susanne Dahl, präst



13.00 Elin Willows

Wallmarksgården
Författarsamtal, romanen Nya namn

14.00 Ida Linde

Wallmarksgården
Författarsamtal, diktsamlingen Karons
Tunnelbana



15.00 Berättarnät Norr och Vän i

Umeå firar Världsberättardagen
Wallmarksgården



Se gärna samtalet
Om Kroppens katedral med Tove Folkesson
och Susanne Dahl på Littfest 18/3 kl 13-14

www.vbm.se
www.svenskakyrkan.se/umea/littsondag



sensus

Svenska kyrkan
UMEÅ

Möt Marie-Hélène Lafon på Littfest 2022!

Vinnare av Kulturhuset Stadsteaterns internationella
litteraturpris 2021



Elisabeth Grate Bokförlag



MARIE-HELENE LAFON
EN SONS HISTORIA

Roman | Grate

En plats för avkoppling och uppkoppling

Du är varmt välkommen till biblioteket! Här kan du söka information,
besöka kulturevenemang, umgås, läsa eller bara vara.

Umeås elva folkbibliotek och biblioteksbusen har både tryckta
och digitala böcker, många andra medier och mycket annat att
bjuda på. Helt gratis!

Med ditt bibliotekskort kan du låna digitala böcker och film eller
läsa tidningar utan att komma till biblioteket. E-biblioteket är
öppet dygnet runt.

Läs mer om hur det går till och om hela vårt utbud på
www.minabibliotek.se

Välkommen!

UMEÅ
KOMMUN



www.umea.se/bibliotek

VÅRA KONFERENCIERER

PATRICIA FJELLGREN

KONFERENCIER IDUN

VEM ÄR JAG?

Jag är en tvivlande äventyrare som älskar att klä upp mig för fest. Älskar hamnar och drömmer om att åka till Rotterdam och spana in fraktfartyg. Drömmer också om att vara helt fri på sydsamiska och att få kunna flyga.

VAD ÄR DITT BÄSTA LITTFESTMINNE?

Jag har bara pandemiminnen från Littfest så det måste vara förra året när Mattias Alkberg sjöng och jag blev tagen av hans scennärvaro och sensuella sväng med höfterna.

VILKEN FÖRFATTARE SKULLE DU HELST PRESENTERA OCH HUR SKULLE DU GÖRA DET?

Johan Eklöf som skrivit *Mörkermanifestet*. Är sedan jag läst den helt fascinerad av mörkret och dess frånvaro i vår samtid. Så jag skulle släcka ner helt och medan våra ögon vänjer sig vid mörkret så presenterar jag. Jag vägrar också att tända lamporna när presentationen är över.

VAD ÄR DIN SENASTE A-HA-UPPLEVELSE?

Varje fest behöver någon som högläser något. Mer högläsning på fester.

Patricia Fjellgren
Foto: Nadja Hallström

DAVID VÄRYNEN

KONFERENCIER IDUN

VEM ÄR JAG?

Jag är en aftonstjärna. Det fjärde och sista barnet till Berndt och Lilian Värynen från Hakkasbyn i Gällivare kommun. Släkt med Mats Sundin på långt håll och diktare på deltid. För närvarande mestadels vice ordförande i en politisk nämnd, hinner jag bara fläckvis gästspela i litteraturens värld, en fredag här och en lördag där, mellan otaliga sammanträden och dialogmöten.

VAD ÄR DITT BÄSTA LITTFESTMINNE?

Det är när Annika Norlin, Sven Teglund och Kristina Sandberg fyllde Idun för att prata om hemmafrun. Det var inte bara det att det var ett hemska fint samtal, det var också ett tecken på vad Littfestbesökarna håller som värdefullt. Särskilt i jämförelse med att en känd skånsk författare, som drog av sin självupptagna enmansshow timmen före, knappt lyckades fylla Idun till hälften. Åtminstone som jag minns det.

VILKEN FÖRFATTARE SKULLE DU HELST PRESENTERA OCH HUR SKULLE DU GÖRA DET?

Jag skulle nog allra helst vilja presentera min partner Linda Jones, barn- och ungdomsboksförfattare. Då tror jag banne mig att jag till och med skulle slå till med ett frieri på scenen. Det vore ett minne för alla det!

David Värynen
Foto: Daniel Olausson

JOHAN E.M. SANDBERG MCGUINNE

KONFERENCIER MIKLAGÅRD

VEM ÄR JAG?

Lärare, översättare, förvirrad poet och språkaktivist, med ett smått överdrivet intresse för sydsamiska snöord. Drömmer om en framtid med hundratals nya samiska författare som skriver på den mångfald av språk som ryms inom vårt Sápmi.

VAD ÄR DITT BÄSTA LITTFESTMINNE?

När jag läste tyska på universitetet som nittonåring fattade jag tycke för Yoko Tawadas fantastiska språk och berättarstil. Att få träffa henne under Littfest 2019, och få säga hur mycket hennes bok *Talisman*, en samling texter om språk och mellanförskap, betytt för mig var extremt fint.

VILKEN FÖRFATTARE SKULLE DU HELST PRESENTERA OCH HUR SKULLE DU GÖRA DET?

Många av de författare jag helst hade fått presentera är tyvärr döda idag, såsom den tersamiska poeten och språkaktivisten Oktjabrina Voronova, den gaeliske författaren Somhairle MacGill-Eathain och den nyzeeländska maori-författaren Keri Hulme. Jag har dock länge fantiserat om ett dekolonialt samtal mellan unga, banbrytande urfolkspoeter och hade gärna presenterat det hela i en stor tältkåta, runt en öppen eld.

Johan E.M. Sandberg McGuinne

MINA WIDDING

KONFERENCIER LOKE

VEM ÄR JAG?

Skrivpedagog och författare, från tonåren självdubbad ”poetisk soldat”.

VAD ÄR DITT BÄSTA LITTFESTMINNE?

Jag minns en poesiuppläsning där poeten just sagt en rad om ett nyfött barns gråt som ett tecken på liv, när ett nyfött barns gråt bröt tystnaden i pausen mellan raderna. Det var mäktigt.

VILKEN FÖRFATTARE SKULLE DU HELST PRESENTERA OCH HUR SKULLE DU GÖRA DET?

Det hade varit roligt att presentera poeten Rut Hillarp med ett filmcollage i stumfilmsstil.

VAD ÄR POESI?

Poesi är språket för allt som inte går att säga.

Mina Widding
Foto: Privat

MIKAEL BERGLUND

KONFERENCIER ÄPPLET

VEM ÄR JAG?

Jag är främst soppkock, brödbagare och romanförfattare, men också småpysslare inom de flesta uttrycksformerna. Hjärtat i Ammarnäs men kroppen i Umeå.

VAD ÄR DITT BÄSTA LITTFESTMINNE?

Att få träffa och ibland till och med ta en kaffe med Yukiko Duke, prata om litteraturen.

VILKEN FÖRFATTARE SKULLE DU HELST PRESENTERA OCH HUR SKULLE DU GÖRA DET?

Emma Donoghue, allra helst presenterad med en kort videovinjett med bilder från filmatiseringarna av *Room* och kommande *The Miracle*, samt utdrag på engelska ur *The Pull of the Stars*.

Mikael Berglund
Foto: Erik Sjöström

Elin Grelsson
Foto: Matilda Rahm

SVERIGES STÖRSTA LITTERATURFESTIVAL

Silvia Avallone [ITA], Jonas Gardell, Tessa Hadley [GBR], Vigdis Hjorth [NOR], Andri Snær Magnason [ISL], David Lagercrantz, Fernanda Melchor [MEX], Dolores Reyes [ARG], Camila Sosa Villada [ARG], Hassan Blasim [IRQ], Marie-Hélène Lafon [FRA], Elin Anna Labba, Ann-Helén Laestadius, Mats Jonsson, Elin Cullhed, Kristina Sandberg, Susanna Alakoski, Ida Linde, Tove Folkesson, Elnaz Baghlanian, Nils Håkanson, Pija Lindenbaum, Joakim Lindengren, Joakim Pirinen, Annemor Sundbø [NOR], Celia B Dackenberg, Ljudmila Ulitskaja [RYS], Andrés Stoopendaal, Lisa Norström, Amjad Yamin, Lena Berggren, Dan Wergelius, Hans Lagerberg, Dmitri Plax, Ingvar Rönnebeck, Martin Ugglå, Ann Linnarsson, Louise Lindfors, Anna Sundström, Sofia Nordenmark, Sofia Jannok, Kent Lundholm, Lucija Stupica [SVN], Ásta Fanney Sigurðardóttir [ISL], Tom Van de Voorde [BEL], Ella-Maria Nutti, Anders Teglund, Daria Bogdanska, Tommy Sundvall, Hanna Wikman, Anna Jörgensdotter, Ida Therén, Moa Romanova, Bim Eriksson, Doaa Arch [PSE], Mizar Kemal [IRQ/TUR], Mahdieh Golroo [IRN], Aya Kanbar, Nina Pascoal, Sofia Dahlén, Axel Burénus, Quynh Tran [FIN], Edvard Hollertz, Arne Müller, Lars Kleberg, Jennifer Hayashida, Imri Sandström, Felicia Stenroth, Pernilla Berglund, Elin Svahn, Jonas Ellerström, Anna Jansson, Jonathan Morén, Johanna Haegerström, Roger Melin, Marianne Folkedotter, Anna Holmström Degerman, Faiza Issa, Kurt Levlín, Mauritz Tistelö, Johan Dalhroth, Gunnar Balgård,











ABF, Afrikagrupperna, Albert Bonniers Förlag, Atrium Förlag, The Barbro Osher Pro Suecia Foundation, Bilderbokspriset Snöbollen, Bildmuseet, Bokcafé Pilgatan, Bokförlaget Tranan, Bostaden AB, Bokveckan i Umeå, Comfort Hotel Winn, Elisabeth Grates Bokförlag, Elsa Swensons stiftelse, Flanders Literature, Galago, Globala Torget, HDK-Valand, Icelandic Literature Center, ICORN — International Cities of Refuge Network, Krumelur, Kulturrådet, Natur & Kultur, Nirstedt, Norrländska litteratursällskapet, Norstedts, Olof Palmes Internationella Center, Palabra förlag, Palestinagrupperna, Prosak förlag, Råmus förlag, Rum för Översättning, Rädda Barnen, Sida, Skönlitterära sektionen, Slovenian Book Agency, Stiftelsen Natur & Kultur, Studieförbundet Bilda, Svenska samarbetsfonden, Svenska Akademien, Sveriges författarförbund, Timbro, Tjällegoahte – Författarcentrum Sápmi, Tolki- och översättarinstitutet, Umeå kommun, Umeå Teaterförening, Umeå Universitet, Uppsala Internationella Litteraturfestival, Visit Umeå, Västerbottens-Kuriren, Wahlström & Widstrand, Östgruppen, Översättarcentrum

Nils Louis Fredriksson, Françoise Sule, Ulla M Gabrielsson, Sven Anders Johansson, Daniel Åberg, Sara Meidell, Anne Wuolab, Johan Svedjedal, Alva From, Tobias Poggats, Elin Persson, Jasim Mohamed, Yukiko Duke, Annika Norlin, Johan Hilton, Patricia Fjellgren, Lasse Winkler, Rasmus Landström, Martina Lowden, Helena Granström, Therese Eriksson, Sofia Olsson, Helena Fagertun, Ludvig Berggren, Daniel Gustafsson, Mikael Al Safandi Olsson, Anahita Ghazinezam, Ola Nordebo, Jögge Sundqvist, Susanne Dahl, Eva Nordlinder, Anders Jansson, Selene Hellström, Johannes Samuelsson, Linn Hansén, Tobias Morin, Livia Göttfert, Elin Grelsson, David Väyrynen, Mikael Berglund, Johan E.M. Sandberg McGuinne, Per Bergström, Kholod Saghir, Maria Bodner Gröön, Viveka Holm, Namdar Nasser, Jeff Elliot, Frida Johansson, Malin Ernestad, Mi von Ahn, Vicky Uhlander, Vera Lynøe, Tor Lundmark, Ingemar Fasth, Hanna Karlsson, Viktor Asbaghi Sandström och Denise Bergström

UTSTÄLLARE:

ABF Västerbotten	Myteri Förlag
Alfhild Agrell-sällskapet	NDIO,
Anti AB	kultur&Kommunikation/
Atrium Förlag	Karin Sohlgren +Mantra
Biblioteksutveckling,	Lingua UK
Region Jämtland Härjedalen	Novellix AB
BoD - Books on Demand	Nätverkstan Kultur
Bokcafé Pilgatan	Opulens
Bokfabriken	Ord&visor förlag
Bokförlaget Lejd	Palabra förlag
Bokförlaget Tranan	Prosak förlag
eddy.se AB	Provins – norrländsk litterär
Federativs förlag	tidskrift
Fronesis	Råmus förlag
Författare Roger Melin	Studieförbundet Bilda
Galago, Ordfront förlag AB	Sveriges Författarförbund
Globala torget	Teg Publishing
Glänta	Timbro Förlag
Hola Folkhögskola	Trombone AB
h:ström - Text & Kultur AB	Vi Media
Illustratörcentrum och	Översättarcentrum/
Svenska tecknare	Med andra ord
Kiruna-Tidningen Förlag	
Mingus	